

SZENE 46 • HAUS NUMMER 7

Állás a fővárosban

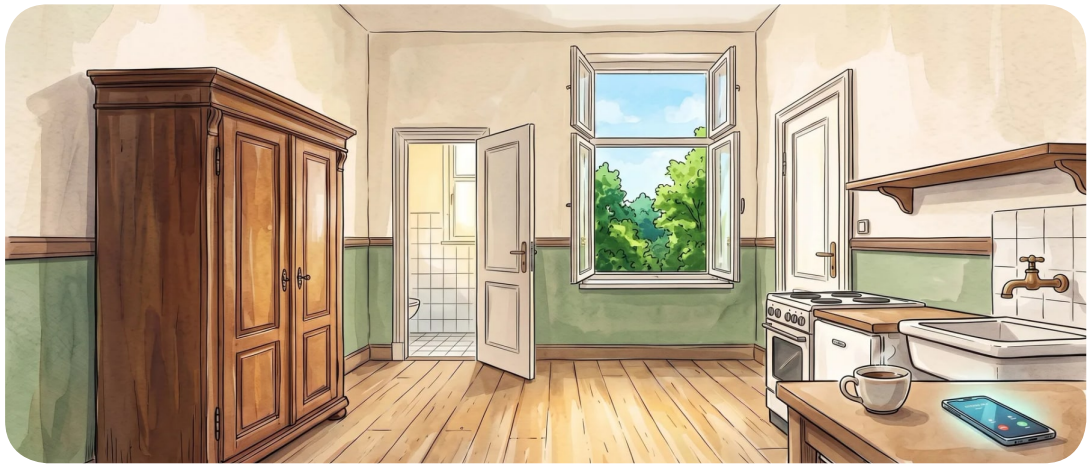
Anna ruft an: Am Montag um zehn hast du ein Vorstellungsgespräch in der Hauptstadt, auf Ungarisch. Deine Probezeit hier endet am 30. Juni, und Tamás hat schon eine Liste mit Gründen zum Bleiben geschrieben. Du buchst eine Zugfahrt und ein Hotelzimmer für Sonntagnacht. Einzelzimmer, eine Nacht, mit Frühstück?

150 Wörter · 5 Übungen · Dauer: 15 Min.

Ich bleibe

Ungarisch

Online lesen & hören



LERNZIEL

Ich kann über meine Pläne sprechen und am Telefon ein Zimmer buchen.

Anna = ■ Lena (Lukas) = ○ Máté = ▲ Eszter = ●

- Szia! A képeslapod még mindig a hűtőmön van. A macska meg a fűvóka. Haha!
- Szia, Anna! Igen, igaz történet.

■ Figyelj. A cégemnek kell egy mérnök. És magyarul kell dolgozni.

○ Magyarul? Csak egy kicsit beszélek.

■ Jobban beszélsz, mint gondolod. Az interjú hétfőn tízkor van.

○ Hétfőn? De itt dolgozom! A próbaidőm csak június harmincadikán ér véget.

■ Tökéletes! Gyere, nézd meg. Ez csak egy interjú.

○ Jó. Elmegyek.

■ Szuper! Gyere vasárnap, aztán elmegyünk együtt egy kávézóba.

▲ Főváros Szálló, jó napot.

○ Jó napot. Szobát szeretnék foglalni vasárnap éjszakára.

▲ Egyágyas vagy kétágyas?

○ Egyágyas. Egy éjszakára.

▲ Az egyágyas szoba huszonnégyezer forint.

○ Reggelivel?

▲ Igen. A reggeli héttől tízig van. A családneve?

○ Becker. B, E, C, K, E, R.

▲ Köszönöm. Vasárnap várjuk!

Unten im Café stellt Eszter einen Kuchen auf die Theke. Darauf steht in Sahne: „Sok sikert!“

- Ó, itt vagy! Ez neked.
- «Sok sikert»? De nem mondtam senkinek semmit!
- Az interjú hétfőn tízkor van. A fővárosban.
- Honnan tudod?

Sie gibt dir ein Blatt mit Tamás' ordentlicher Handschrift: „Tíz ok a maradásra“.

- Ilonától.
- És Tamás ezt hagyta neked.
- «Egy: Eszter kávéja. Kettő: a tó. Három: segíthetek magyarul tanulni.»

Vokabeln

TÄTIGKEITEN • CSELEKVÉSEK

befejezni beenden, zu Ende gehen

GRÜSSE UND HÖFLICHE WENDUNGEN • KÖSZÖNÉSEK ÉS UDVARIASÁG

sok sikert viel Glück

LEBEN UND ARBEIT • ÉLET ÉS MUNKA

cég Firma

próbaidő Probezeit

GELD UND EINKAUFEN • PÉNZ ÉS VÁSÁRLÁS

egyágyas szoba Einzelzimmer

kétágyas szoba Doppelzimmer

ORTE IN DER STADT • HELYEK A VÁROSBAN

szálloda	Hotel
főváros	Hauptstadt

EIGENSCHAFTEN VON MENSCHEN UND DINGEN • TULAJDONSÁGOK

nagyszerű	großartig, perfekt
------------------	--------------------

ALLTÄGLICHE DINGE • MINDENNAPI TÁRGYAK

képeslap	Postkarte
-----------------	-----------

DATEN UND EREIGNISSE • DÁTUMOK ÉS ESEMÉNYEK

interjú	Vorstellungsgespräch
----------------	----------------------

HÖREN & VERSTEHEN**L1) WER SAGT DAS**

Lies den Dialog noch einmal. Wer sagt diese Wörter? Kreuze die richtige Person an.

1 Figyelj. A cégemnek kell egy mérnök. És magyarul kell dolgozni.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Máté | ☐ B Lena |
| ☐ C Eszter | ☐ D Anna |

2 Főváros Szálló, jó napot.

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| ☐ A Máté | ☐ B Anna |
| ☐ C Lena | ☐ D Eszter |

3 Köszönöm. Vasárnap várjuk!

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| ☐ A Anna | ☐ B Máté |
| ☐ C Eszter | ☐ D Lena |

L2) WAS BEDEUTET DAS

Kreuze die passende deutsche Bedeutung an.

1 Magyarul? Csak egy kicsit beszélek.

- ☐ A Einzelzimmer. Für eine Nacht.
- ☐ B Auf Ungarisch? Ich spreche nur ein bisschen.
- ☐ C Gut. Ich komme.

2 Jó napot. Szobát szeretnék foglalni vasárnap éjszakára.

- ☐ A Oh, da bist du! Das ist für dich.
- ☐ B Guten Tag. Ich möchte ein Zimmer für Sonntagnacht buchen.
- ☐ C „Viel Glück“? Aber ich habe niemandem etwas erzählt!

3 Ó, itt vagy! Ez neked.

- ☐ A Oh, da bist du! Das ist für dich.
- ☐ B Perfekt! Komm und schau es dir an. Es ist nur ein Vorstellungsgespräch.
- ☐ C Von Ilona.

L3) WIE SAGT MAN DAS

Kreuze den passenden Satz auf Ungarisch an.

1 Perfekt! Komm und schau es dir an. Es ist nur ein Vorstellungsgespräch.

- ☐ A Honnan tudod?
- ☐ B Figyelj. A cégemnek kell egy mérnök. És magyarul kell dolgozni.
- ☐ C Tökéletes! Gyere, nézd meg. Ez csak egy interjú.

2 Einzelzimmer. Für eine Nacht.

- ☐ A Egyágyas. Egy éjszakára.
- ☐ B Szia, Anna! Igen, igaz történet.
- ☐ C Köszönöm. Vasárnap várjuk!

3 Das Vorstellungsgespräch ist am Montag um zehn. In der Hauptstadt.

- ☐ A Az interjú hétfőn tízkor van. A fővárosban.
- ☐ B Ó, itt vagy! Ez neked.
- ☐ C Jó napot. Szobát szeretnék foglalni vasárnap éjszakára.

L4) BRINGE DIE WÖRTER IN DIE RICHTIGE REIHENFOLGE

Schreibe die Wörter in der richtigen Reihenfolge auf die Zeile.

- 1 elmegyünk Gyere kávézóba. aztán egy vasárnap,
együtt Szuper!

- 2 tízig A Igen. reggeli héttől A van. családneve?

- 3 neked. hagyta ezt Tamás És

L5) WAS PASSIERT ZUERST

Nummeriere die Zeilen in der Reihenfolge, in der sie in der Szene vorkommen.

- ☐ Figyelj. A cégemnek kell egy mérnök. És magyarul kell dolgozni.
- ☐ Szuper! Gyere vasárnap, aztán elmegyünk együtt egy kávézóba.
- ☐ Köszönöm. Vasárnap várjuk!
- ☐ Egyágyas. Egy éjszakára.
- ☐ És Tamás ezt hagyta neked.

SZENE 46 • WÖRTER

Állás a fővárosban

Eine Stelle in der Hauptstadt

3 Übungen • Dauer: 10 Min.

Ich bleibe

Ungarisch

Online lesen & hören



képeslap
Postkarte



cég
Firma



interjú
Vorstellungsges
präch



próbaidő
Probezeit



befejezni
beenden, zu
Ende gehen



nagyszerű
großartig,
perfekt



szálloda
Hotel



egyágyas szoba
Einzelzimmer



kétágyas szoba
Doppelzimmer



sok sikert
viel Glück



főváros
Hauptstadt



foglalni
ein Zimmer
buchen

Wörter

AUS DER SZENE

képeslap

Postkarte

cég

Firma

interjú

Vorstellungsgespräch

Az interjú hétfőn tízkor van. A fővárosban.

próbaidő

Probezeit

Hétfőn? De itt dolgozom! A próbaidőm csak június harmincadikán ér véget.

befejezni

beenden, zu Ende gehen

nagyszerű

großartig, perfekt

szálloda

Hotel

egyágyas szoba

Einzelzimmer

kétágyas szoba

Doppelzimmer

sok sikert

viel Glück

főváros

Hauptstadt

Főváros Szálló, jó napot.

NEUE WÖRTER

foglalni

ein Zimmer buchen

Szobát foglalok.

benne van

enthalten; inklusive

A reggeli benne van az árban.

ok

Grund

Ez az ok.

érkezni

ankommen

Érkezik a vonat.

felajánlani

anbieten

Felajánlok egy állást.

küldeni

schicken

Küldök egy képeslapot.

WORTSCHATZ & KOMMUNIKATION**W1) WAS BEDEUTET DAS?**

Was bedeutet das?

1 nagyszerű

- ☐ A warum
- ☐ B Geld
- ☐ C großartig, perfekt

2 ok

- ☐ A nehmen
- ☐ B frei (ohne Verpflichtungen)
- ☐ C Grund

3 érkezni

- ☐ A Mann
- ☐ B ankommen
- ☐ C Mantel

4 próbaidő

- ☐ A Hals
- ☐ B Probezeit
- ☐ C Zimmer

5 szálloda

- ☐ A Hotel
- ☐ B Monat
- ☐ C viel

6 benne van

- ☐ A enthalten; inklusive
- ☐ B geradeaus
- ☐ C Bühne

W2) VERVOLLSTÄNDIGE DAS GESPRÄCH

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Szia kell Csak interjú

_____! A képeslapod még mindig a hűtőmön van. A macska
meg a fűvóka. Haha!

Bedeutung: Hallo! Deine Postkarte hängt immer noch an meinem
Kühlschrank. Der Kater und das Mundstück. Haha!

kell Szia Csak interjú

_____, Anna! Igen, igaz történet.

Bedeutung: Hallo, Anna! Ja, es ist eine wahre Geschichte.

Csak interjú Szia kell

Figyelj. A cégemnek _____ egy mérnök. És magyarul kell dolgozni.

Bedeutung: Hör zu. Meine Firma braucht einen Ingenieur. Und man muss auf Ungarisch arbeiten.

interjú Csak Szia kell

Magyarul? _____ egy kicsit beszélek.

Bedeutung: Auf Ungarisch? Ich spreche nur ein bisschen.

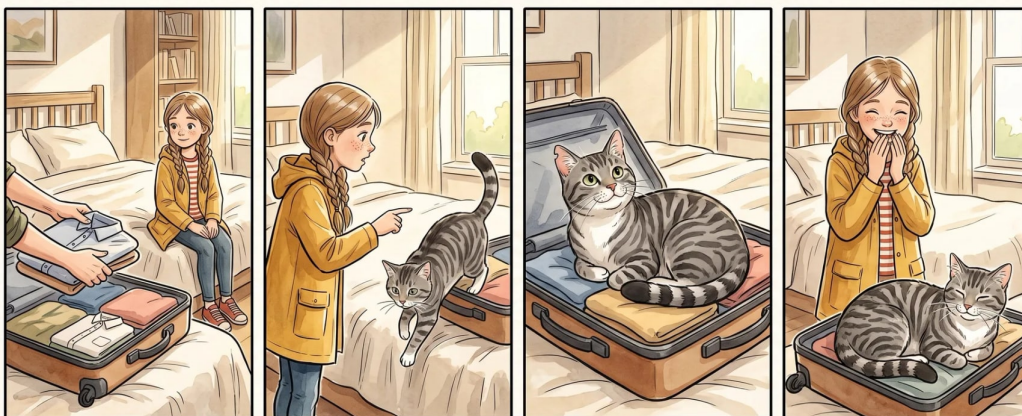
interjú kell Csak Szia

Jobban beszélsz, mint gondolod. Az _____ hétfőn tízkor van.

Bedeutung: Du sprichst besser, als du denkst. Das Vorstellungsgespräch ist am Montag um zehn.

W3) LILI, ICH FAHRE IN DIE HAUPTSTADT. NUR FÜR EINE NACHT.

Fülle die Sprechblasen.



kétágyas egyágyas Cirmi éjszakára

Lena: Lili, Budapestre megyek. Csak egy _____.

Lili: Szállodába? És _____?

Lena: Cirmi, ne! Ez _____ szoba!

Lili: Akkor kell egy _____!

Bedeutung: 1. Lili, ich fahre in die Hauptstadt. Nur für eine Nacht.

2. In ein Hotel? Und Cirmi?

3. Cirmi, nein! Das ist ein Einzelzimmer!

4. Dann brauchst du ein Doppelzimmer!

SZENE 46 • GRAMMATIK

Egy éjszakára

Ein Zimmer buchen

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Ich bleibe

Ungarisch

Online lesen & hören



Ein Zimmer buchen

Für einen geplanten Aufenthalt verwendest du **egy éjszakára**, **vasárnap éjszakára**, **vasárnaptól hétfőig**. Ein Einzelzimmer heißt **egyágyas szoba**, ein Doppelzimmer **kétágyas szoba**. **Reggelivel?** fragt nach Frühstück.

Eine Bitte lautet **szobát szeretnék foglalni**. Das Objekt ist unbestimmt, daher passt das gewöhnliche Präsens **foglalok** zu einem nicht näher bestimmten Zimmer. **A szobát foglalom** würde ein bestimmtes Zimmer meinen.

Form	Beispiel	Bedeutung
éjszakára	Egy éjszakára.	Für eine Nacht.
hétfőig	Vasárnaptól hétfőig.	Von Sonntag bis Montag.
Szobát	Szobát szeretnék foglalni.	Ich möchte ein Zimmer buchen.
Egyágyas	Egyágyas szobát kérek.	Ich hätte gern ein Einzelzimmer.
Kétágyas	Kétágyas szobát kérek.	Ich hätte gern ein Doppelzimmer.
Reggelivel	Reggelivel kérem.	Ich hätte es gern mit Frühstück.

Egy éjszakára.

Für eine Nacht.

Vasárnaptól hétfőig.

Von Sonntag bis Montag.

Szobát szeretnék foglalni.

Ich möchte ein Zimmer buchen.

Egyágyas szobát kérek.

Ich hätte gern ein Einzelzimmer.

Kétágyas szobát kérek.

Ich hätte gern ein Doppelzimmer.

Reggelivel kérem.

Ich hätte es gern mit Frühstück.

GRAMMATIK

G1) ERKENNE DAS MUSTER

Unterstreiche die Form, die du in dieser Einheit übst.

1 Egy éjszakára.

Bedeutung: Für eine Nacht.

2 Vasárnaptól hétfőig.

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

- 3 Szobát szeretnék foglalni.

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

- 4 Egyágyas szobát kérek.

Bedeutung: Ich hätte gern ein Einzelzimmer.

G2) WÄHLE DIE FORM

Nutze die Bedeutung und das Muster aus dieser Einheit.

- 1 Egy _____.

- ☐ A éjszakát
- ☐ B éjszakára
- ☐ C éjszakák

Bedeutung: Für eine Nacht.

- 2 Vasárnaptól _____.

- ☐ A hétfőt
- ☐ B hétfőtől
- ☐ C hétfőig

Bedeutung: Von Sonntag bis Montag.

3 _____ szeretnék foglalni.

- ☐ A Szoba
- ☐ B Szobát
- ☐ C Szobák

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

4 _____ szobát kérek.

- ☐ A Egyágyas
- ☐ B Egyágyast
- ☐ C Egyágyasak

Bedeutung: Ich hätte gern ein Einzelzimmer.

5 _____ szobát kérek.

- ☐ A Kétágyast
- ☐ B Kétágyasak
- ☐ C Kétágyas

Bedeutung: Ich hätte gern ein Doppelzimmer.

6 _____ kérem.

- ☐ A Reggeli
- ☐ B Reggelit
- ☐ C Reggelivel

Bedeutung: Ich hätte es gern mit Frühstück.

G3) VERVOLLSTÄNDIGE DIE SÄTZE

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Kétágyas Egyágyas Szobát Reggelivel

_____ szeretnék foglalni.

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

Egyágyas Reggelivel Kétágyas Szobát

_____ szobát kérek.

Bedeutung: Ich hätte gern ein Einzelzimmer.

Egyágyas Kétágyas Reggelivel Szobát

_____ szobát kérek.

Bedeutung: Ich hätte gern ein Doppelzimmer.

Egyágyas Szobát Reggelivel Kétágyas

_____ kérem.

Bedeutung: Ich hätte es gern mit Frühstück.

G4) BILDE EINEN SATZ

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

- 1 foglalni. Szobát szeretnék

Bedeutung: Ich möchte ein Zimmer buchen.

- 2

Bedeutung: Ich hätte gern ein Einzelzimmer.

- 3

Bedeutung: Ich hätte gern ein Doppelzimmer.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

- 1 **Für eine Nacht. Du sagst:**

- ☐ A Egy éjszakára.
- ☐ B Egy éjszakát.

- 2 **Von Sonntag bis Montag. Du sagst:**

- ☐ A Vasárnaptól hétfőtől.
- ☐ B Vasárnaptól hétfőig.

3 Ich möchte ein Zimmer buchen. Du sagst:

- ☐ A Szoba szeretnék foglalni.
- ☐ B Szobát szeretnék foglalni.

4 Ich hätte gern ein Einzelzimmer. Du sagst:

- ☐ A Egyágys szobát kérek.
- ☐ B Egyágyst szobát kérek.

G6) ORDNE DIE SÄTZE IHREN BEDEUTUNGEN ZU

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--|--|
| ☐ 1 Szobát szeretnék foglalni. | ☐ A Ich möchte ein Zimmer buchen. |
| ☐ 2 Egy éjszakára. | ☐ B Ich hätte gern ein Doppelzimmer. |
| ☐ 3 Reggelivel kérem. | ☐ C Ich hätte gern ein Einzelzimmer. |
| ☐ 4 Egyágys szobát kérek. | ☐ D Von Sonntag bis Montag. |
| ☐ 5 Vasárnaptól hétfőig. | ☐ E Ich hätte es gern mit Frühstück. |

- 6 Kétágyas szobát kérek.
- F Für eine Nacht.